



The Ziyarat's translation

Peace be on the favourite of Allah, His dearest darling! Peace be on the beloved friend of Allah, His distinguished hero!

Peace be on the choicest confidant of Allah, sincerely attached precisely like his father! Peace be on Husayn, who established the true faith by giving his life in the way of Allah, a martyr, underwent untold hardships at the hand of rouges and lawbreakers!

Peace be on the hostage surrounded by the tightening circle of sorrow and grief, killed by a horde of savages.

O my Allah I give witness that beyond a shadow of doubt he is Thy favourite and choicest confidant, who enjoys Thy confidence and favour, precisely like his father!

Thou looked upto him and elected him in Thy cause, picked and chose him for the good fortune, selected for him the best purified parents,

appointed him guardian, leader, and defender of rights, a true representative (inheritor and progenitor) of guardians, leaders and defenders of rights, gave him much and more from the inheritance of the Prophets,

put him forward as a decisive argument,



الْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ [الطَّاهِرَةِ] لَمْ تَنْجِسْكَ الْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا وَ
لَمْ تُلْسِكِ الْمُدْلِهَمَاتِ مِنْ ثِيَابِهَا وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ الدِّينِ وَ
أَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ وَمَعْقِلِ الْمُؤْمِنِينَ وَأَشْهَدُ أَنَّكَ الْإِمَامُ الْبَرُّ التَّقِيُّ
الرَّضِيُّ الرَّزِيُّ الْهَادِي الْمَهْدِيُّ وَأَشْهَدُ أَنَّ الْأُئِمَّةَ مِنْ وَلَدِكَ كَلِمَةُ
التَّقْوَى وَأَعْلَامُ الْهُدَى وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى وَالْحُجَّةُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا وَ
أَشْهَدُ لِي بِكُمْ مُؤْمِنٌ وَبِلَايِكُمْ مَوْقِنٌ بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي
وَقَلْبِي لِقَبْلِكُمْ سَلَمٌ وَأَمْرِي لِأَمْرِكُمْ مُتَّبِعٌ وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ حَتَّى
يَأْذَنَ اللَّهُ لَكُمْ فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ عَدُوِّكُمْ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ
عَلَى أَرْوَاحِكُمْ وَأَجْسَادِكُمْ [أَجْسَامِكُمْ] وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ وَ
ظَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ.



أَهْلَ الشَّقَاقِ وَالنَّفَاقِ وَحَمَلَةَ الْأُزَارِ الْمُسْتَوْجِبِينَ النَّارَ [لِلنَّارِ]
فَجَاهِدْهُمْ فِيكَ صَابِرًا مُحْتَسِبًا حَتَّى سَفِكَ فِي طَاعَتِكَ دَمَهُ
وَاسْتَبِيحَ حَرِيمَهُ اللَّهُمَّ فَالْعَنَهُمْ لَعْنًا وَبِيدًا وَعَذِّبْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ
أَشْهَدُ أَنَّكَ أَمِيرُ اللَّهِ وَابْنُ أَمِينِهِ عَشْتُ سَعِيدًا وَمَضَيْتُ حَمِيدًا وَ
مِتُّ فَقِيدًا مُظْلُومًا شَهِيدًا وَأَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ مُنْجِزُ مَا وَعَدَكَ وَمَهْلِكُ
مَنْ خَذَلَكَ وَمُعَذِّبُ مَنْ قَتَلَكَ وَأَشْهَدُ أَنَّكَ وَفَيْتَ بِعَهْدِ اللَّهِ
وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِهِ حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ فَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ وَلَعَنَ اللَّهُ
مَنْ ظَلَمَكَ وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَضَيَّعَتْ بِهِ، اللَّهُمَّ
إِنِّي أَشْهَدُكَ لِي وَلِيًّا لِمَنْ وَالَاهُ وَعَدُوًّا لِمَنْ عَادَاهُ بَلَى أَنْتَ وَأَقِي
يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ نُورًا فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِخَةِ وَ



Text of Ziyarat Arbaeen

السَّلَامُ عَلَى وَلِيِّ اللَّهِ وَحَبِيبِهِ السَّلَامُ عَلَى خَلِيلِ اللَّهِ وَنَجِيِّهِ السَّلَامُ
عَلَى صَفِيِّ اللَّهِ وَابْنِ صَفِيِّهِ السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ الشَّهِيدِ
السَّلَامُ عَلَى أَسِيرِ الْكُرْبَاتِ وَقَتِيلِ الْعَبْرَاتِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّ
وَلِيَّكَ وَابْنَ وَلِيَّكَ وَصَفِيَّكَ وَابْنَ صَفِيَّكَ الْفَائِزَ بِكَرَامَتِكَ
أَكْرَمْتَهُ بِالشَّهَادَةِ وَحَبَوْتَهُ بِالسَّعَادَةِ وَاجْتَبَيْتَهُ بِطَيْبِ الْوَلَادَةِ وَ
جَعَلْتَهُ سَيِّدًا مِنْ السَّادَةِ وَقَانِدًا مِنَ الْقَادَةِ وَذَانِدًا مِنَ الذَّادَةِ وَأَعْطَيْتَهُ
مَوَارِيثَ الْأَنْبِيَاءِ وَجَعَلْتَهُ حُجَّةً عَلَى خَلْقِكَ مِنَ الْأَوْصِيَاءِ فَأَعْذَرَ
فِي الدُّعَاءِ وَمَنْحَ النَّصَحِ وَبَدَلَ مَهْجَتَهُ فِيكَ لَيْسَتْ تَقْذِيرُ عِبَادِكَ مِنْ
الْجَهَالَةِ وَخَيْرَةُ الصَّلَاةِ وَقَدْ تَوَارَرَ عَلَيْهِ مِنْ غَرَّتِ الدُّنْيَا وَبَاعَ
حُظَّهُ بِالْأَرْذَلِ الْأَذْنَى وَشَرَى آخِرَتَهُ بِالْثَمَنِ الْأَوْكَسِ وَتَغَطَّرَ
وَتَرَدَّى فِي هَوَاهُ وَأَسْخَطَكَ وَأَسْخَطَ نَبِيَّكَ، وَأَطَاعَ مِنْ عِبَادِكَ

alongwith the other successors (of the Holy Prophet-the twelve Imaams) to the mankind. He met with deadly dangers, acted justly and fairly, made use of everything belonging to him to pay full attention to give sincere advice;

took pains, made every effort, and put his heart, mind, soul and life at the disposal of Thy mission to liberate the people from the yoke of ignorance and evil of bewilderment,

but an evildoer, deceived with empty hopes of mean and worthless worldly gains, had pressed heavily on him, and sold out his share (eternal bliss) for the meanest and lowest bargain, betrayed his "day of judgement" for a vulgar return, took pride in insolence, fell into the fathomwell of silly stupid follies, provoked Thee and Thy Prophet to anger,

did as the harsh discordant, the hypocrite, the heavily burdened bearers of sin, condemned to Hellfire, advised to him,

however, he (the Holy Imam), steadily, rightly and justly coped with them, till, in Thy obedience, gave his life after which his family was set adrift.

O my Allah, therefore, condemn them to hell as a denunciation and conviction; and crack down on

them with a painful punishment.

Peace be on you O the son of the Messenger of Allah! Peace be on you O the son of the first of the successors (of the Holy Prophet)!

I bear witness that Allah put faith in you like He had full confidence in your father, and that you always looked for and collected good and virtue, lived a highly praiseworthy life, and departed from this world a martyr, forsaken and abused;

I bear witness that Allah will promptly fulfil the promise He made to you, and destroy those who left you helpless and punish those who killed you;

I bear witness that you kept your promise made with Allah, and strived in His way till what was certain came upon you,

so curse of Allah be on those who killed you, curse of Allah be on those who oppressed you, curse of Allah be on the people who came to know and approved (of it all).

O my Allah be my witness that I make friends with those who love him and oppose those who deny him.

I, my father and mother, are at your disposal O the son of the Messenger of Allah. I know and bear witness that you were "light" in the sublime loins and in the pure wombs,

never touched you the dirt of ignorance, nor ever obscurity concealed you in its folds;

I bear witness that you are the pillar of "Deen", support of the Muslims, refuge of the faithfuls;

I bear witness that you are a truthful, well-aware, content, intelligent, rightly guided guide (Imam);

I bear witness that the Imams among your descendants are the symbols of "conscious piety" and signs of "true guidance", the "safe handle"-Islam, and the decisive arguments over mankind;

I declare positively that I have full faith in you, and I know for certain that you shall return. I am, fully committed to the laws of my religion, certain of my deeds,

my mind and heart ready for your return, and my affairs carried out in the light of your instructions, till Allah gives you permission, together with you, along with you, not at the same time with your enemies.

Blessings of Allah be on you, on your souls, on your bodies,

when you are visible, when you are invisible, on your perceivable aspects, on your innermost genius, be it so, O Lord of the worlds!

Ziyarat of Arbaeen is among the signs of a Momen according to the narration of Imam Hassan (as).



Text of Ziyarat Arbaeen